

Romeo & Juliet - The Prologue

Original Text	ASL Gloss
CHORUS	CHORUS
Two households, both alike in dignity	FAMILY-R FAMILY-L SAME HONOR(2h) PRIDE
In fair Verona, where we lay our scene,	CITY V-E-R-O-N-A BEAUTIFUL SET(5-claw)
From ancient grudge break to new mutiny,	GENERATION+++ CLASH, NOW NEW FIGHT
Where civil blood makes civil hands unclean.	BLOOD SPREAD, GUILTY-L(Rh) GUILTY-R(Lh)
From forth the fatal loins of these two foes	FAMILY-R BORN-R CL:1, FAMILY-L BORN-L CL:1
A pair of star-crossed lovers take their life,	FALL-IN-LOVE-R FALL-IN-LOVE-L KILL THEMSELVES(2h)
Whose misadventured piteous overthrows	THEIR-R&L PITY ACCIDENT HAPPEN
Doth with their death bury their parents' strife.	DEATH-R DEATH-L, CLASH SOLVE
The fearful passage of their death-marked love	STORY TWO-OF-THEM LOVE DIE
And the continuance of their parents' rage,	PARENTS THEIR-R&L(high) ANGER CONTINUE
Which, but their children's end, naught could remove,	ONLY CHILDREN DEAD STOP
Is now the two hours' traffic of our stage—	THAT 2-HOURS PLAY sweep hands refer stage
The which, if you with patient ears attend,	IF YOU-ALL(2h-honor) PAY-ATTENTION(stage) PATIENT
What here shall miss, our toil shall strive to mend.	LITTLE-STORY++ MISS+, PLAY WILL EXPAND
<i>Exit.</i>	<i>Exit.</i>